

INSTRUCTION BOOK & GUARANTEE

Mechanical stopwatches and day timer

CLASSICTIMER p. 3

ENGLISH

BEDIENUNGSANLEITUNG & GARANTIE

Mechanische Stoppuhren und Tageszeituhr

CLASSICTIMER S. 21

DEUTSCH

MODE D'EMPLOI & GARANTIE

Chronomètres mécaniques et montres

journalières CLASSICTIMER p. 39

FRANÇAIS

INSTRUCCIONES DE USO & GARANTIA

Cronómetros mecánicos y relojes

CLASSICTIMER p. 57

ESPAÑOL

	Page
Technical data and special features	5
Split-seconds addition timer with flyback	6
“Mega Minute” addition timer with flyback	8
Split-seconds addition timer	10
Classic addition timer	12
Long-distance hour counter	14
“Board Time” day timer	16
International guarantee conditions	18

Operating Instructions
Mechanical stopwatches and day timer
CLASSICTIMER

Congratulations on your purchase of this Hanhart stopwatch or day timer from the ClassicTimer collection. It was intricately hand-crafted by highly qualified watchmakers. To ensure that your stopwatch or day timer gives you the longest possible pleasure, please note the following information and hints.

Your Hanhart Guarantee Card will be completed by your retailer at the time of purchasing your stopwatch or day timer.

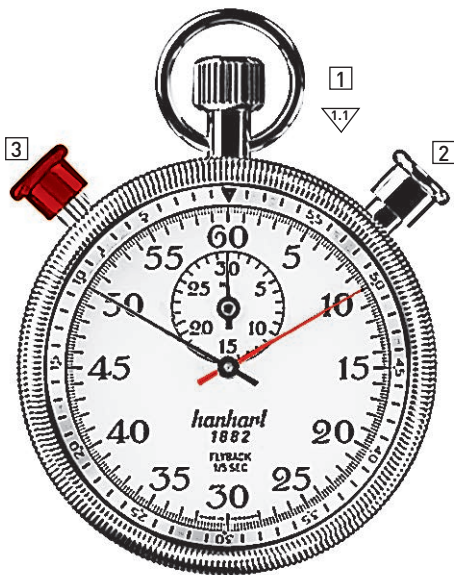
We wish you much pleasure and thoroughly enjoyable hours, minutes and seconds with your Hanhart stopwatch or day timer.

With best wishes,
Your Hanhart team

Technical data and special features

- Mechanical Hanhart manufacture movement with anchor escapement for stopwatches; Unitas 6497 mechanical hand-wound movement for day timer
- Case chrome-plated brass or black chrome-plated brass
- Smooth bezel or fluted rotating bezel with red marking depending on the model
- Convenience buttons
- Mineral glass
- Splashproof
- Diameter 55 mm

Split-seconds
addition timer with flyback



FUNCTIONS:

Split-seconds addition timer,
Flyback function, $\frac{1}{5}$ -second timing, 30-minute
counter

1. WINDING UP: Turn the crown [1]
2. START: Push the crown  [1.1]
3. STOP AND BACKJUMP
OF THE SPLIT-SECONDS HAND:
Push the right button once in each case [2]
4. FLYBACK: Push the left red button while the
watch is running [3]
5. STOP: Re-push the crown  [1.1]
6. RESET TO ZERO: Push the left red button [3]

“Mega Minute”
addition timer with flyback

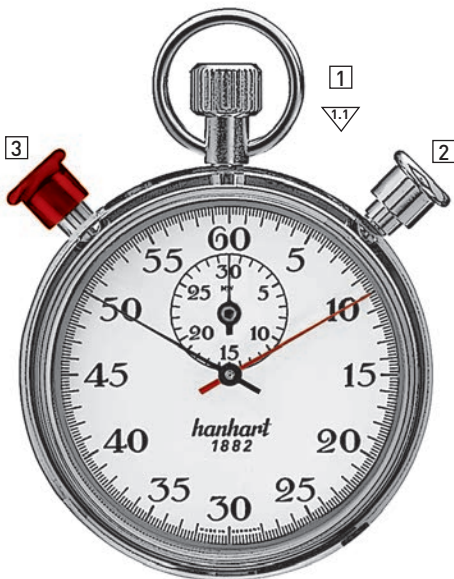


FUNCTIONS:

Addition timer, Flyback function,
 $\frac{1}{5}$ -second timing,
large sprung central minutes hand with
measurement range up to 60 minutes

1. WINDING UP: Turn the crown 1
2. START: Push the crown 1.1
3. FLYBACK: Push the left red button while the watch is running 2
5. STOP: Re-push the crown 1.1
6. RESET TO ZERO: Push the left red button 2

Split-seconds addition timer

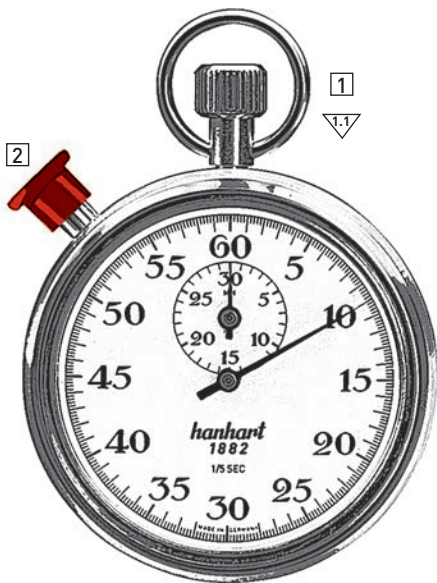


FUNCTIONS:

Split-seconds addition timer,
 $\frac{1}{5}$ -second timing, 30-minute counter

1. WINDING UP: Turn the crown [1]
2. START: Push the crown  [1.1]
3. STOP AND BACKJUMP
OF THE SPLIT-SECONDS HAND:
Push the right button once in each case [2]
4. STOP: Re-push the crown  [1.1]
5. RESET TO ZERO: Push the left red button [3]

Classic addition timer



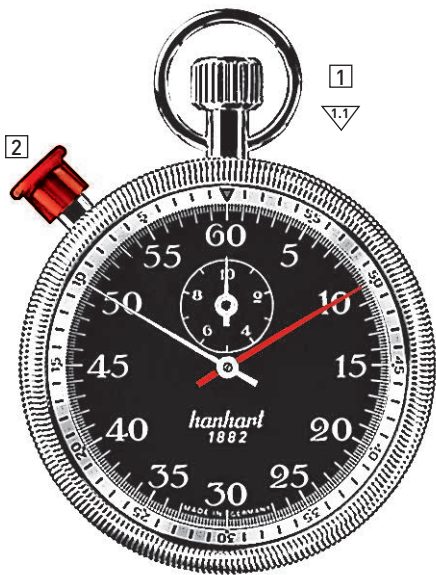
FUNCTIONS:

Addition timer,

$\frac{1}{5}$ -second timing, 30-minute counter

1. WINDING UP: Turn the crown 1
2. START: Push the crown 
4. STOP: Re-push the crown 
5. RESET TO ZERO: Push the left red button 2

Long-distance hour counter

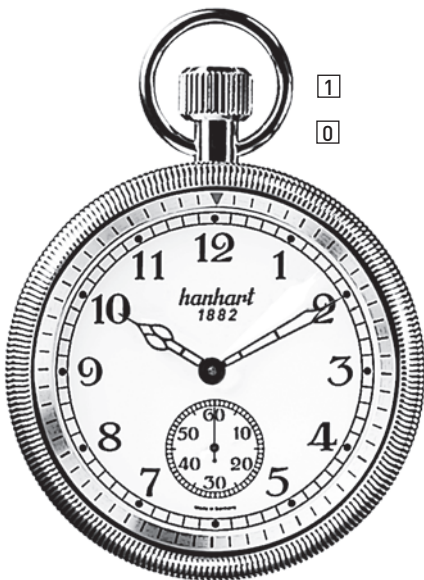


FUNCTIONS:

$\frac{1}{5}$ -second timing,
sprung central minutes hand,
10-hour counter

1. WINDING UP: Turn the crown 
2. START: Push the crown 
4. STOP: Re-push the crown 
5. RESET TO ZERO: Push the left red button 

“Board Time” day timer



FUNCTIONS:

Hours/minutes, small seconds

1. WINDING UP: Turn the crown in position **0**

2. SETTING THE WATCH:

Pull out the crown in position **1**

Adjust the time

Reset the crown in position **0**

International guarantee conditions

With your Hanhart stopwatch or day timer, you have acquired an outstanding example of the watchmaker's art: If any faults arise, in spite of our rigorous inspections and quality standards, we provide you with a 2-year guarantee against material and manufacturing defects.

The following are not covered by the guarantee:

- Damage to glasses
- Damage caused by deliberate destruction, violence
- Damage caused by repairs undertaken by retailer, customer service centres or watchmakers not authorized by Hanhart

Please contact an authorized Hanhart retailer if you require a repair or service. He will send your stopwatch or day timer to a Hanhart customer service centre or he will carry out the necessary service operations by arrangement with our watchmakers.

This guarantee is only valid in conjunction with the Hanhart Guarantee Card. You will receive your international Hanhart Guarantee Card at the time of purchasing your stopwatch or day timer. It must be completed and dated by the retailer. Please keep your Guarantee Card in a safe place.

	Seite
Technische Daten und Besonderheiten	23
Additionsstopper mit Schleppzeiger und Flyback	24
Additionsstopper „Mega Minute“ mit Flyback	26
Additionsstopper mit Schleppzeiger	28
Klassische Additionsstoppuhr	30
„Long Distance“-Stundenzähler	32
Tageszeituhr „Board Time“	34
Internationale Garantiebedingungen	36

Bedienungsanleitung

Mechanische Stoppuhren und Tageszeituhren

CLASSICTIMER

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Hanhart-Stoppuhr oder -Tageszeituhr aus der Kollektion ClassicTimer. Sie wurde von hochqualifizierten Uhrmachern in kunstvoller Handarbeit gefertigt. Damit Sie möglichst lange Freude an Ihrer Stoppuhr oder Tageszeituhr haben, beachten Sie bitte die folgenden Informationen und Hinweise.

Ihre ausgefüllte Hanhart-Garantiekarte erhalten Sie beim Kauf der Uhr von Ihrem Fachhändler.

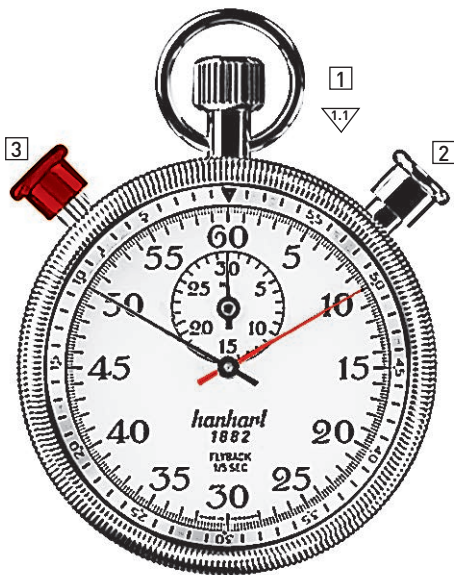
Wir wünschen Ihnen viel Freude und einmalig schöne Stunden, Minuten und Sekunden mit Ihrer Stoppuhr oder Tageszeituhr von Hanhart.

Herzlichst,
Ihr Hanhart-Team

Technische Daten und Besonderheiten

- Mechanisches Hanhart-Manufakturwerk mit Ankerhemmung für Stoppuhren; mechanisches Handaufzugswerk Unitas 6497 für Tageszeituhren
- Gehäuse verchromtes Messing oder schwarz verchromtes Messing
- Je nach Modell glatte Lünette oder kannelierte Drehlünette mit roter Markierung
- Komfortdrücker
- Mineralglas
- Spritzwassergeschützt
- Durchmesser 55 mm

Additionsstopper mit Schleppzeiger und Flyback



FUNKTIONEN:

Additionsstopper mit Schleppzeiger,
Flyback-Funktion, $\frac{1}{5}$ -Sekunden-Messung,
30-Minuten-Zähler

1. AUFZUG: Drehen der Krone 
2. STARTEN: Drücken der Krone 
3. STOPP UND RÜCKSPRUNG
DES SCHLEPPZEIGERS:
Je 1x rechten Drücker betätigen 
4. FLYBACK: Drücken des linken roten
Drückers bei laufender Uhr 
5. STOPPEN:
Erneutes Drücken der Krone 
6. NULLSTELLUNG:
Drücken des linken roten Drückers 

Additionsstopper „Mega Minute” mit Flyback

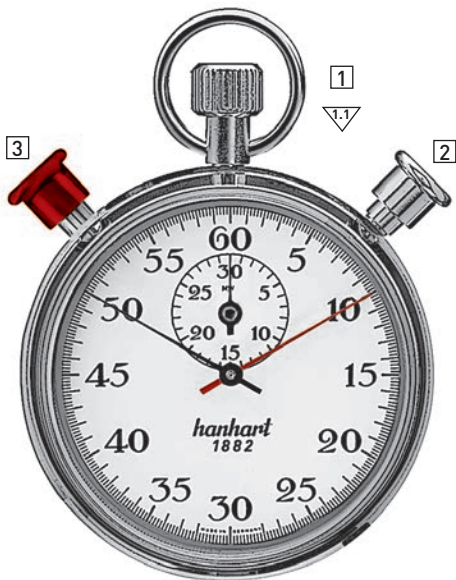


FUNKTIONEN:

Additionsstopper, Flyback-Funktion,
 $\frac{1}{5}$ -Sekunden-Messung, grosse springende
Zentralminute mit Messbereich bis 60 Minuten

1. AUFZUG: Drehen der Krone 1
2. STARTEN: Drücken der Krone 1.1
3. FLYBACK: Drücken des linken roten
Drückers bei laufender Uhr 2
4. STOPPEN:
Erneutes Drücken der Krone 1.1
5. NULLSTELLUNG:
Drücken des linken roten Drückers 2

Additionsstopper mit Schleppzeiger

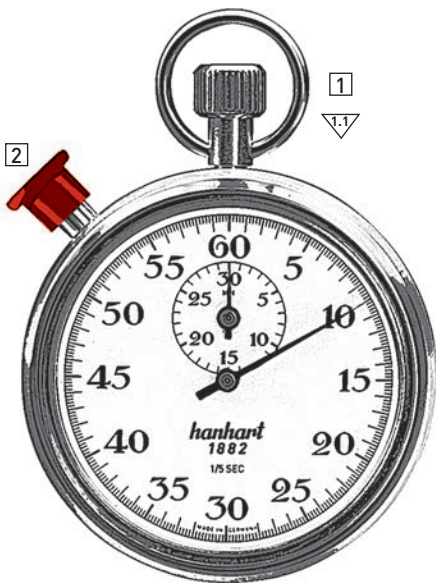


FUNKTIONEN:

Additionsstopper mit Schleppzeiger,
 $\frac{1}{5}$ -Sekunden-Messung, 30-Minuten-Zähler

1. AUFZUG: Drehen der Krone 1
2. STARTEN: Drücken der Krone 1.1
3. STOPP UND RÜCKSPRUNG
DES SCHLEPPZEIGERS:
Je 1x Betätigung des rechten Drückers 2
4. STOPPEN:
Erneutes Drücken der Krone 1.1
5. NULLSTELLUNG:
Drücken des linken roten Drückers 3

Klassische Additionsstoppuhr

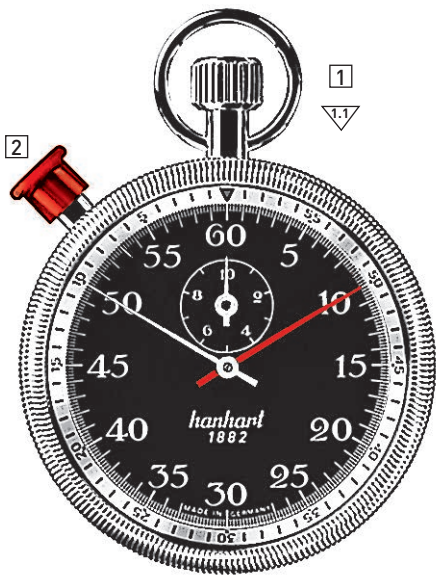


FUNKTIONEN:

Additionsstopper, $\frac{1}{5}$ -Sekunden-Messung,
30-Minuten-Zähler

1. AUFZUG: Drehen der Krone 1
2. STARTEN: Drücken der Krone 1.1
4. STOPPEN:
Erneutes Drücken der Krone 1.1
5. NULLSTELLUNG:
Drücken des linken roten Drückers 2

„Long Distance“-Stundenzähler

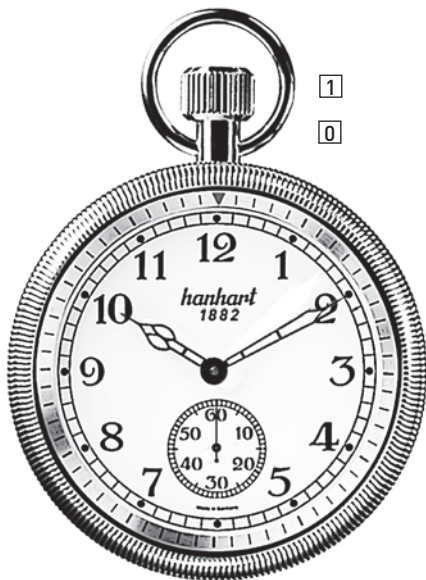


FUNKTIONEN:

$\frac{1}{5}$ -Sekunden-Messung,
springender Minutenzeiger aus dem Zentrum,
10-Stunden-Zähler

1. AUFZUG: Drehen der Krone [1]
2. STARTEN: Drücken der Krone 
4. STOPPEN:
Erneutes Drücken der Krone 
5. NULLSTELLUNG:
Drücken des linken roten Drückers [2]

Tageszeituhr „Board Time“



FUNKTIONEN:

Stunden/Minuten, kleine Sekunde

1. AUFZUG: Drehen der Krone in Position **0**

2. UHRZEIT EINSTELLEN:

Herausziehen der Krone auf Position **1**

Einstellen der Uhrzeit

Zurückdrücken der Krone auf Position **0**

Internationale Garantiebedingungen

Sie haben mit Ihrer Hanhart-Stoppuhr oder -Tageszeituhr ein herausragendes Stück Uhrmacherkunst erworben. Falls trotz unserer strengen Kontrollen und Qualitätsstandards Mängel auftreten sollten, gewähren wir Ihnen eine zweijährige Garantie auf Material- und Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgenommen sind:

- Schäden an Gläsern
- Schäden durch mutwillige Zerstörung, Gewalteinwirkung
- Schäden, die durch Reparaturen nicht von Hanhart zertifizierter Händler, Kunden-Service-Center oder Uhrmacher entstanden sind

Bitte wenden Sie sich für Reparaturen oder Service-Arbeiten an einen zertifizierten Hanhart-Fachhändler. Er wird Ihre Stoppuhr oder Tageszeituhr an ein Kunden-Service-Center von Hanhart weiterleiten oder, in Absprache mit unseren Uhrmachern, die notwendigen Service-Arbeiten übernehmen.

Diese Garantie ist nur in Verbindung mit der Hanhart Guarantee Card gültig. Sie erhalten Ihre international gültige Hanhart-Garantiekarte beim Kauf Ihrer Stoppuhr oder Tageszeituhr. Sie ist vom Fachhändler auszufüllen und zu datieren. Bitte bewahren Sie Ihre Garantiekarte sorgfältig auf.

	Page
Caractéristiques techniques et particularités	41
Chronomètre à addition avec rattrapante et Flyback	42
Chronomètre à addition «Mega Minute» avec Flyback	44
Chronomètre à addition avec rattrapante	46
Chronomètre à addition classique	48
Compteur d'heures «Long Distance»	50
Montre journalière «Board Time»	52
Conditions de garantie internationales	54

Mode d'emploi
Chronomètres mécaniques et
montres journalières CLASSICTIMER

Toutes nos félicitations pour l'achat de ce chronomètre ou cette montre journalière Hanhart de la collection ClassicTimer. Cette montre a été fabriquée selon un précieux travail manuel par des horlogers hautement qualifiés. Pour que vous puissiez vous réjouir le plus longtemps possible de votre chronomètre ou montre journalière, veuillez tenir compte des informations et remarques suivantes.

Votre revendeur spécialisé vous remettra votre carte de garantie Hanhart dûment remplie lors de l'achat de la montre.

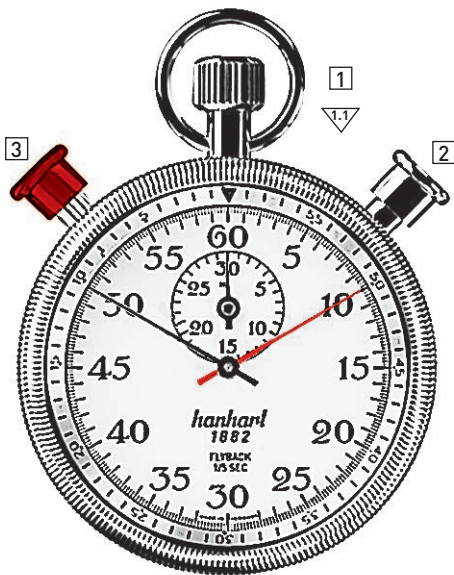
Nous vous souhaitons bien du plaisir ainsi que d'innombrables heures, minutes et secondes d'une beauté unique avec votre chronomètre ou montre journalière Hanhart.

Cordiales salutations,
Votre équipe Hanhart

Caractéristiques techniques et particularités

- Mouvement mécanique de manufacture Hanhart avec échappement à ancre pour les chronomètres; mouvement mécanique avec remontage manuel Unitas 6497 pour les montres journalières
- Boîtier laiton chromé ou laiton chromé noir
- Lunette lisse ou lunette tournante cannelée avec marquage rouge selon le modèle
- Poussoirs confort
- Verre minéral
- Étanche aux projections d'eau
- Diamètre 55 mm

Chronomètre à addition
avec rattrapante et Flyback



FONCTIONS:

Chronomètre à addition avec rattrapante,
fonction Flyback,
mesure au $\frac{1}{5}$ ème de seconde,
compteur 30 minutes

1. REMONTAGE: Tourner la couronne **1**
2. MISE EN MARCHÉ:
Appuyer sur la couronne **1.1**
3. ARRÊT ET REMISE À ZÉRO
DE LA RATTRAPANTE:
Appuyer sur le poussoir droit **2**
4. FLYBACK: Appuyer sur le poussoir gauche
rouge pendant la montre est en marche **3**
5. ARRÊT: Nouvelle action sur la couronne **1.1**
6. REMISE À ZÉRO:
Appuyer sur le poussoir gauche rouge **3**

Chronomètre à addition
«Mega Minute» avec Flyback

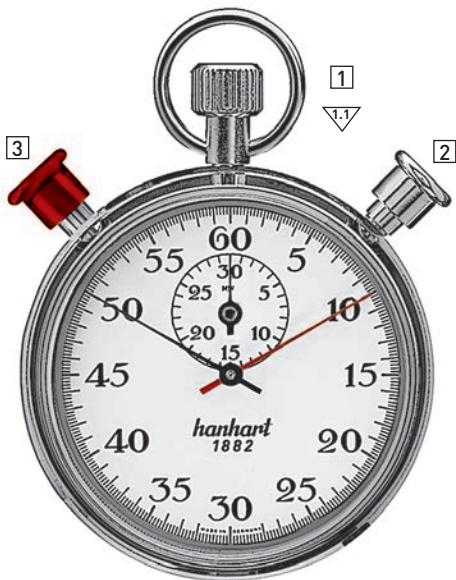


FONCTIONS:

Chronomètre à addition, fonction Flyback,
mesure au $\frac{1}{5}$ ^{ème} de seconde,
minute centrale sautante de très grande taille
avec plage de mesurage jusqu'à 60 minutes

1. REMONTAGE: Tourner la couronne 1
2. MISE EN MARCHÉ:
Appuyer sur la couronne 1.1
3. FLYBACK:
Appuyer sur le poussoir gauche rouge
pendant la montre est en marche 2
4. ARRÊT: Nouvelle action sur la couronne 1.1
5. REMISE À ZÉRO:
Appuyer sur le poussoir gauche rouge 2

Chronomètre à addition avec rattrapante

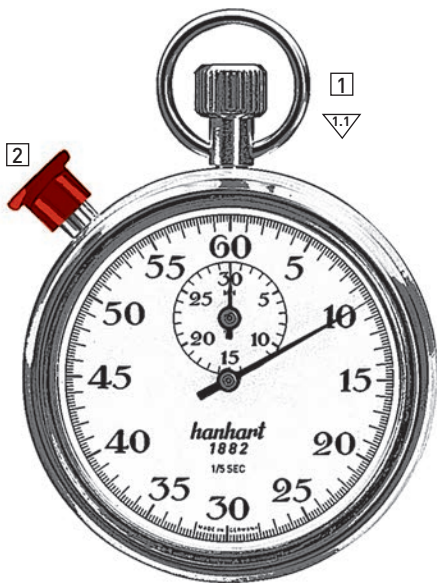


FONCTIONS:

Chronomètre à addition avec rattrapante,
mesure au $\frac{1}{5}$ ème de seconde,
compteur 30 minutes

1. REMONTAGE: Tourner la couronne [1]
2. MISE EN MARCHÉ:
Appuyer sur la couronne 
3. ARRÊT ET REMISE À ZÉRO
DE LA RATTRAPANTE:
Appuyer sur le poussoir droit [2]
4. ARRÊT: Nouvelle action sur la couronne 
5. REMISE À ZÉRO:
Appuyer sur le poussoir gauche rouge [3]

Chronomètre à addition classique

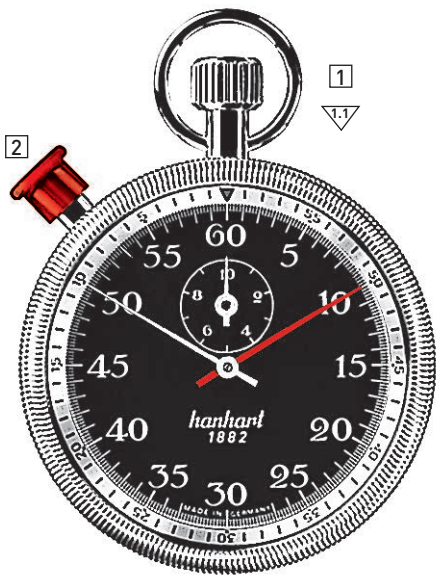


FONCTIONS:

Chronomètre à addition,
mesure au $\frac{1}{5}$ ^{ème} de seconde,
compteur 30 minutes

1. REMONTAGE: Tourner la couronne [1]
2. MISE EN MARCHÉ:
Appuyer sur la couronne 
4. ARRÊT: Nouvelle action sur la couronne 
5. REMISE À ZÉRO:
Appuyer sur le poussoir gauche rouge [2]

Compteur d'heures «Long Distance»

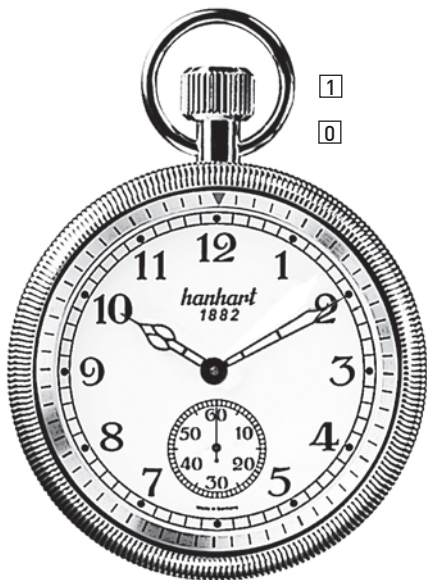


FONCTIONS:

Mesure au $\frac{1}{5}$ ^{ème} de seconde,
aiguille des minutes sautante depuis le centre,
compteur 10 heures

1. REMONTAGE: Tourner la couronne 1
2. MISE EN MARCHÉ:
Appuyer sur la couronne 1.1
4. ARRÊT: Nouvelle action sur la couronne 1.1
5. REMISE À ZÉRO:
Appuyer sur le poussoir gauche rouge 2

Montre journalière «Board Time»



FONCTIONS:

Heures/minutes, petite seconde

1. REMONTAGE:

Tourner la couronne en position **0**

2. AJUSTER LA MONTRE:

Tirer la couronne en position **1**

Régler l'heure

Remettre la couronne en position **0**

Conditions de garantie internationales

Avec votre chronomètre ou montre journalière Hanhart, vous avez acquis un exemplaire remarquable d'art horloger. Dans l'hypothèse où des défauts surviendraient malgré nos sévères contrôles et standards de qualité, nous vous accordons une garantie de deux ans sur les défauts de matériel et de fabrication.

Sont exclus de la garantie:

- les dommages subis par les verres
- les dommages imputables à un acte de vandalisme ou à une trace de violence
- les dommages causés à l'occasion de réparations effectuées par des revendeurs, un centre de service après-vente ou un horloger non certifiés par Hanhart

En cas de réparation ou d'opérations de service, veuillez-vous adresser à un revendeur spécialisé Hanhart certifié. Il retransmettra votre chronomètre ou montre journalière à un centre de service après-vente Hanhart ou, en accord avec nos horlogers, procédera lui-même aux opérations de service nécessaires.

La présente garantie n'est valable qu'en combinaison avec la Carte de Garantie Hanhart. Votre Carte de Garantie Hanhart, valable à l'échelle internationale, vous sera remise lors de l'achat de votre chronomètre ou montre journalière. Elle doit être dûment remplie et datée par le revendeur spécialisé. Veuillez conserver minutieusement votre Carte de Garantie.

	Página
Datos técnicos y particularidades	59
Cronómetro de tiempo acumulado con ratrapante y Flyback	60
Cronómetro de tiempo acumulado "Mega Minute" con Flyback	62
Cronómetro de tiempo acumulado con ratrapante	64
Cronómetro de tiempo acumulado clásico	66
Contador de horas "Long Distance"	68
Reloj "Board Time"	70
Condiciones de la garantía internacional	71

Instrucciones de uso
Cronómetros mecánicos y relojes
CLASSICTIMER

Le felicitamos por la compra de su cronómetro / de su reloj Hanhart de la colección ClassicTimer, resultado del esmerado trabajo artesanal de relojeros altamente cualificados. Para que usted pueda disfrutar de su cronómetro / de su reloj durante mucho tiempo, por favor tenga en cuenta las siguientes informaciones e instrucciones.

En el momento de la compra de su cronómetro / de su reloj, Vd. recibe su tarjeta de garantía Hanhart ya cumplimentada por su distribuidor especializado.

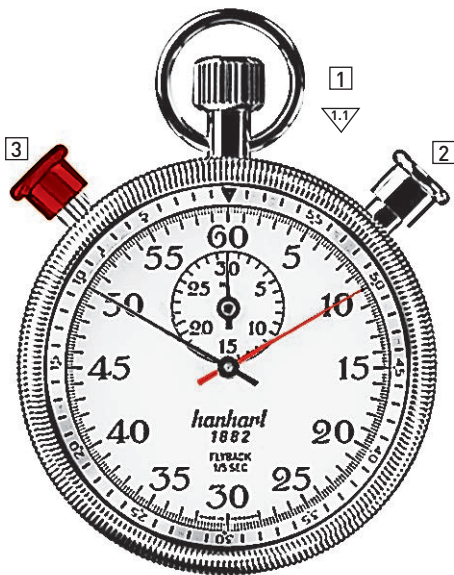
Le deseamos muchas agradables e inolvidables horas, minutos y segundos con su cronómetro / su reloj Hanhart.

Cordialmente,
el equipo de Hanhart

Datos técnicos y particularidades

- Mecanismo de manufactura Hanhart mecánico con escape de áncora para los cronómetros; mecanismo de cuerda manual mecánico Unitas 6497 para los relojes
- Caja de latón cromado o de latón cromado negro
- Bisel liso o giratorio acanalado con marca roja según el modelo
- Pulsadores ergonómicos
- Cristal mineral
- Impermeable a las salpicaduras
- Diámetro 55 mm

Cronómetro de tiempo acumulado con ratrapante y Flyback



FUNCIONES:

Cronómetro de tiempo acumulado con ratrapante, función Flyback, medición de $\frac{1}{5}$ de segundo, contador de 30 minutos

1. DAR CUERDA: Girar la corona **1**
2. PUESTA EN MARCHA: Pulsar la corona **1.1**
3. PARADA Y REPOSICIÓN A CERO DEL RATRAPANTE: Apretar una vez el pulsador de la derecha para cada función **2**
4. FLYBACK: Apretar el pulsador rojo de la izquierda mientras el reloj está en marcha **3**
5. PARADA: Pulsar de nuevo la corona **1.1**
6. REPOSICIÓN A CERO: Apretar el pulsador rojo de la izquierda **3**

Cronómetro de tiempo acumulado
“Mega Minute” con Flyback

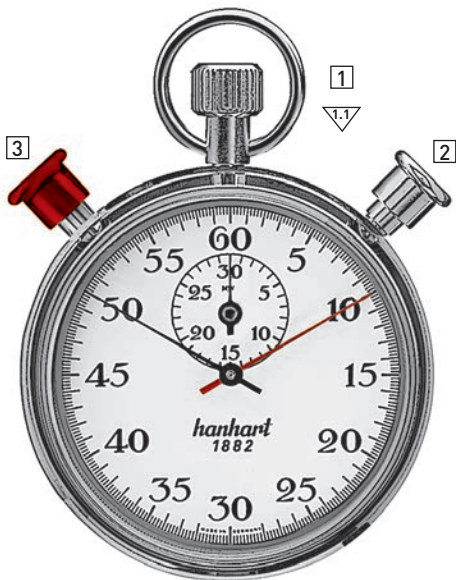


FUNCIONES:

Cronómetro de tiempo acumulado, función Flyback, medición de $\frac{1}{5}$ de segundo, gran aguja de los minutos saltante en el centro, mediciones de hasta 60 minutos

1. DAR CUERDA: Girar la corona **1**
2. PUESTA EN MARCHA: Pulsar la corona **1.1**
3. FLYBACK: Apretar el pulsador rojo de la izquierda mientras el reloj está en marcha **2**
4. PARADA: Pulsar de nuevo la corona **1.1**
5. REPOSICIÓN A CERO: Apretar el pulsador rojo de la izquierda **2**

Cronómetro de tiempo acumulado con ratrapante

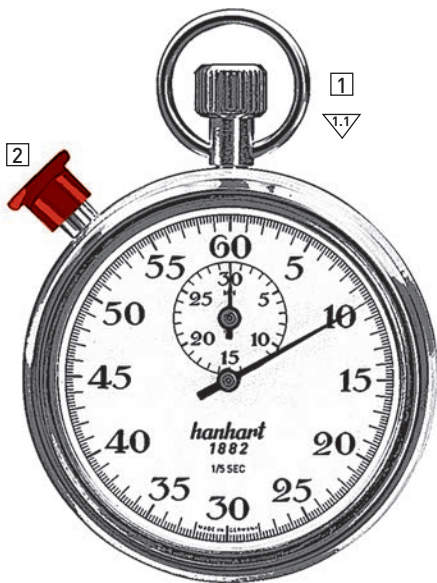


FUNCIONES:

Cronómetro de tiempo acumulado con ratrapante, medición de $\frac{1}{5}$ de segundo, contador de 30 minutos

1. DAR CUERDA: Girar la corona **1**
2. PUESTA EN MARCHA: Pulsar la corona **1.1**
3. PARADA Y REPOSICIÓN A CERO DEL RATRAPANTE: Apretar una vez el pulsador de la derecha para cada función **2**
4. PARADA: Pulsar de nuevo la corona **1.1**
5. REPOSICIÓN A CERO: Apretar el pulsador rojo de la izquierda **3**

Cronómetro de tiempo acumulado clásico

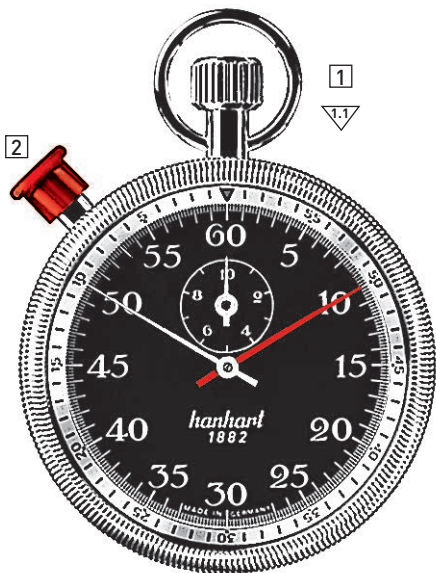


FUNCIONES:

Cronómetro de tiempo acumulado, medición de $\frac{1}{5}$ de segundo, contador de 30 minutos

1. DAR CUERDA: Girar la corona **1**
2. PUESTA EN MARCHA: Pulsar la corona **1.1**
3. PARADA: Pulsar de nuevo la corona **1.1**
4. REPOSICIÓN A CERO: Apretar el pulsador rojo de la izquierda **2**

Contador de horas “Long Distance”

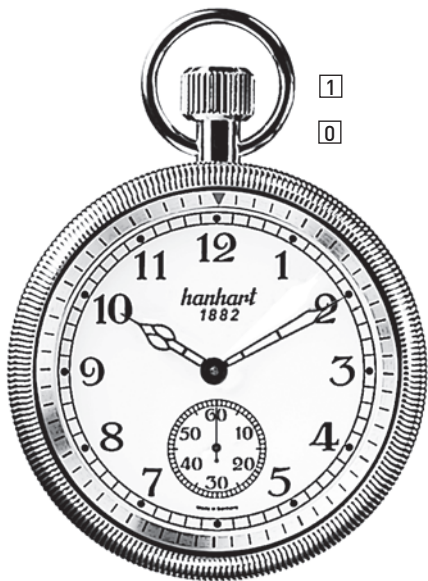


FUNCIONES:

Medición de $\frac{1}{5}$ de segundo, aguja de los minutos saltante en el centro de la esfera, contador de 10 horas

1. DAR CUERDA: Girar la corona **1**
2. PUESTA EN MARCHA: Pulsar la corona 
3. PARADA: Pulsar de nuevo la corona 
4. REPOSICIÓN A CERO: Apretar el pulsador rojo de la izquierda **2**

Reloj "Board Time"



1

0

FUNCIONES:

Horas/minutos, pequeño segundero

1. DAR CUERDA: Girar la corona en la posición **0**

2. PUESTA EN HORA DEL RELOJ:

Extraer la corona hasta la posición **1**

Poner en hora el reloj

Volver la corona a la posición **0**

Condiciones de la garantía internacional

Su cronógrafo/su reloj Hanhart es una pieza excepcional del arte de la relojería. Si a pesar de nuestros estrictos controles y estándares de calidad tuviera algún defecto, concedemos una garantía de dos años contra vicios de material o defectos de fabricación.

La garantía no cubre:

- Los daños en los cristales
- Los daños causados por una destrucción intencional o por violencia
- Los daños debidos a reparaciones que no hayan sido efectuadas por un distribuidor, un Centro de Servicio al Cliente o un relojero que no estén certificados por Hanhart

Para cualquier trabajo de reparación o servicio, diríjase por favor a un distribuidor especializado certificado por Hanhart, el cual enviará su cronógrafo / su reloj a un Centro de Servicio al Cliente de Hanhart o, tras consultar a nuestros relojeros, realizará los trabajos de servicio necesarios.

Esta garantía es válida solamente en combinación con la Hanhart Guarantee Card (tarjeta de garantía Hanhart). Usted recibe su tarjeta de garantía internacional Hanhart en el momento de la compra de su cronógrafo / su reloj. El distribuidor especializado deberá cumplimentar y fechar la tarjeta. Conserve cuidadosamente la tarjeta de garantía.

